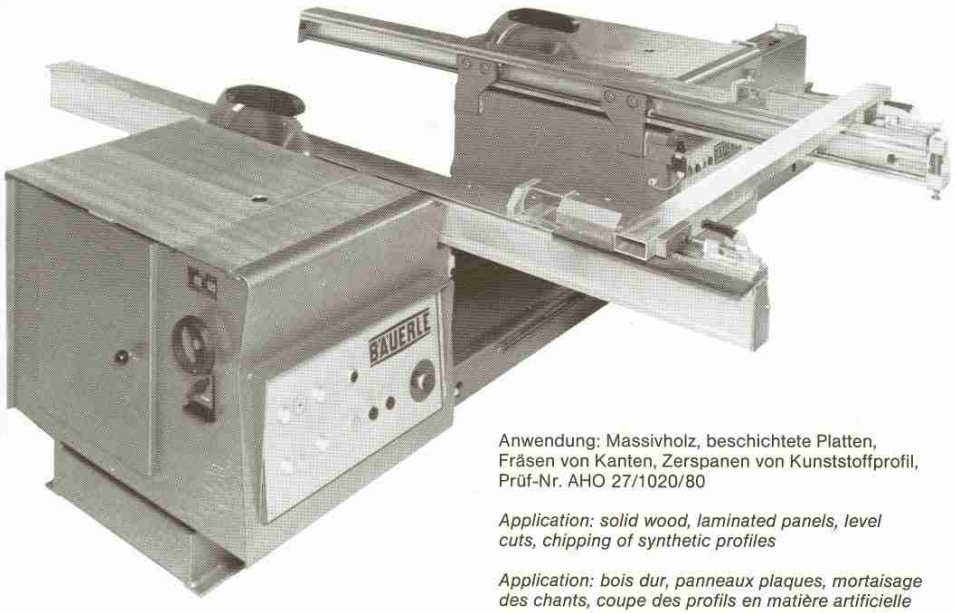
Doppelabkürzsäge DS

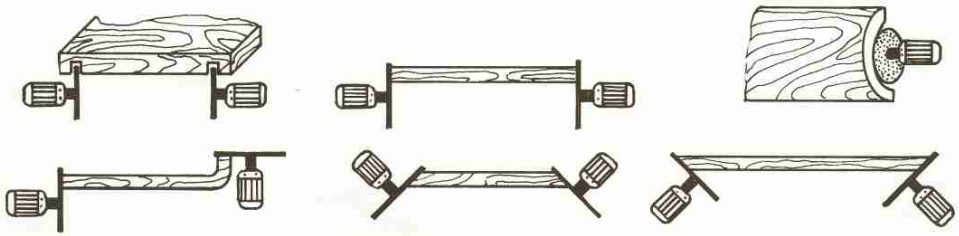
Double Cross-Cut Saw DS · Scie Double à Tronconner



Anwendung: Massivholz, beschichtete Platten, Fräsen von Kanten, Zerspanen von Kunststoffprofil, Prüf-Nr. AHO 27/1020/80

Application: solid wood, laminated panels, level cuts, chipping of synthetic profiles

Application: bois dur, panneaux plaques, mortaisage des chants, coupe des profils en matière artificielle



BÄUERLE

Doppelabkürzsäge DS

mit Ausbaustufen

Double Cross-Cut Saw DS

with additional equipment

Scie Double à Tronconner

avec éléments complémentaires

Absaugdaten:

Hauptsägen	Durchm. je 125 mm
Ritzsägen	Durchm. je 60 mm
Absauggeschwindigkeit ca.	28 m/sec.
Luftmenge der Maschine ca.	1600 m^3/h
Meßflächenschalldruckpegel im Leerlauf	76,6 dB (A)

Sonderausstattungen

automatische Bremse, Druckknopfschaltung, Leuchtlupe für Breitenverstellung, Hauptmotoren 4,5 kW (6 PS), Sonderspannungen, Hauptmotoren schwenkbar, Ausrücken der Hauptsägeblätter elektropneumatisch, Ritzsägen, elektro-pneumatische Spannvorrichtung des Handrohres, pneumatische Wartungseinheit, Mittelstütze, Pneumatik- oder Vakuumspannung, elektronische Breitenverstellung, Hauptspindel umrüstbar für Sägeblattbohrungen 30 und 80 mm (Formatsägen und Doppelendprofiler Abmessungen)

Technische Daten

Maß- und Konstruktionsveränderungen vorbehalten

Ausleger

Sonderlegierung. Präzise Führung auf gehärteten Rundstangen und gehärteten Prismenrollen. Ausrüstbar mit Vakuum- oder Pneumatikspannung (Option)

Maße

Schnittbreiten (Standard)	2500 mm
Schnittbreiten (Option)	3000, 3500 mm oder größer
Schnittbreite min.	235 mm
Schnittiefe (Standard)	1500 mm
Schnittiefen (Option)	2000, 2500, 3000 mm oder größer
Gewicht ca.	1000 – 1300 kg

Hauptsägen

Schnitthöhe bei 400 mm Durchm. Sägeblatt	125 mm
Schnitthöhe bei 500 mm Durchm. Sägeblatt	150 mm
Drehzahl	3000 U/min.
Hauptmotoren (Standard) je	3 kW (4 PS)
Werkzeugaufspannmaß	30 mm Durchm., 50 mm Länge
Sägeblattbohrung	60 mm Durchm.

Ritzsägen (Option)

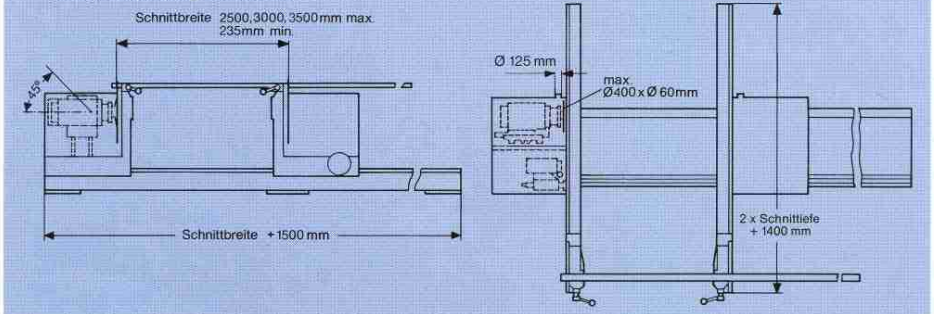
pneumatisch abschwenkbar beim Zurückfahren der Ausleger. Antrieb über Zahnriemen (kein Umformer erforderlich, kein Kohlewechsel!)

Verstellbereich: axial	40 mm
vertikal	0 – 15 mm
Drehzahl	6000 U/min.
Motor (jeweils)	1,1 kW (1,5 PS)
Sägeblattdurchmesser	160 mm
Sägeblattbohrung	60 mm Durchm.
Motorische Breitenverstellung/Leistung	0,37 kW
Verstellgeschwindigkeit	3,6 m/min.

Vorschriften BRD

Elektrik nach VDE 0113
automatische Bremsen, Druckknopfschaltung und Schützensteuerung bei zusätzlichen Ritzsägen und/oder el.-pneum. Ausrückkupplung für Hauptsägen.
Prüfzeichen der Holzberufsgenossenschaft
Nr. AHO 27/1020/80

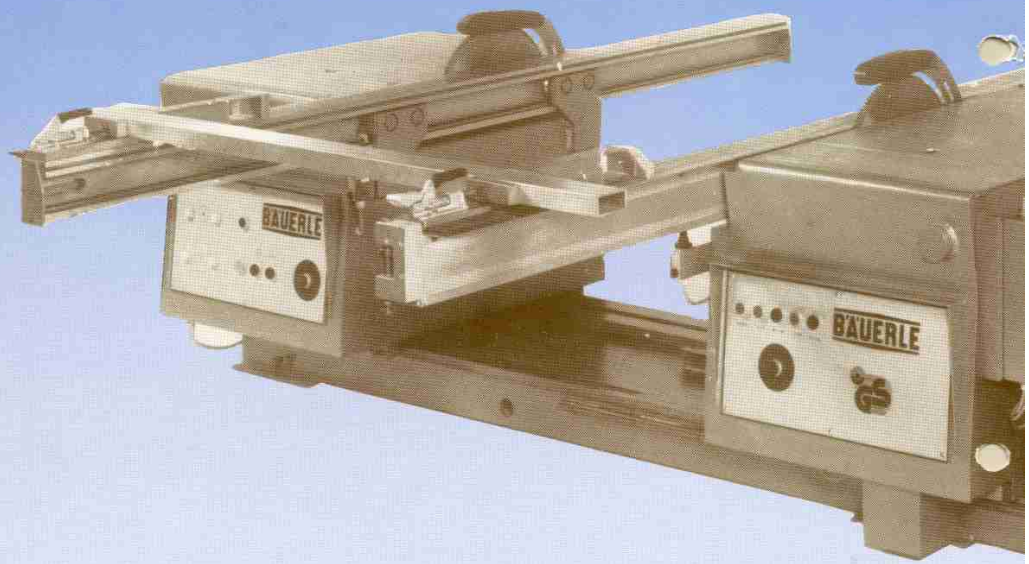
Maße, Dimensions, Dimensions



BÄUERLE

Doppelabkürzsäge DS
Double Cross-Cut Saw DS
Scie Double à Tronconner

Diese Konstruktion bietet den Vorteil, daß Werkstücke ohne Nachschleifen oder -fräsen der Schnittkanten sofort beleimt werden können. Das außergewöhnlich spannungsfrei geglühte und verwindungssteife Maschinenbett mit exakt geschliffenen Führungsbahnen, die Ausleger mit gehärteten Stahlwellen und gehärteten Prismenrollen sind die Voraussetzung für die äußerst exakte Schnittgenauigkeit. Die BÄUERLE-Doppelabkürzsäge zeichnet sich durch eine große Bedienungsfreundlichkeit aus. Alle Bedienungselemente sind rasch und griffbequem erreichbar. Sie entspricht voll den Unfall-Verhütungsvorschriften der Berufsgenossenschaft. Sämtliche elektrische und pneumatische Bedienungselemente sind in dem linken und rechten Maschinenständer integriert (kein Aufstellen von Umformer oder Schaltschrank).



- Äußerst exakte Schnittgenauigkeit.
- Keine Schnittkantenbeschädigungen: Hauptsägen rücken um ca. 1 mm durch patentierte elektropneumatische Kupplung aus.
- Ritzsägen arbeiten ohne Umformer – pneumatisches Absenken der Ritzsägen unter die Tischkante.
- Elektronische Breitenverstellung
- Schwenkbare Hauptsägeaggregate
- Vakuum oder Pneumatikspannung
- Automatische Bremseinrichtung nach VBG 7 j

- *Extremely exact cuts*
- *No more cutting edge damages: Main saws with side-movement by approx. 1 mm with the help of patented electro-pneumatic clutch.*
- *Scoring saws work without transformer – pneumatically lowered below the table*
- *Electronical width adjustment*
- *Tiltable main saw aggregates*
- *Vacuum or pneumatic clamping*
- *Automatic brake acc. to VBG 7 j (Germany)*

This construction has the advantage that the working pieces can be edge-banded immediately without sanding or shaping edges.
The unusual tension-free annealed and torsion-proof machine bed with exactly grinded prism-guides and the cantilevers with hardened round rods and hardened prism rolls guarantee a most exact cutting accuracy. The BÄURLE Cross-Cut Saw convinces by means of easy operating.
All operating elements are centrally positioned. Machine according to Safety Regulations (Germany). All electrical and pneumatical operating elements are integrated in the left- and right- hand support (no transformer or additional switch board necessary).

Cette construction offre l'avantage que les pièces d'œuvre peuvent être collées sans rectifiage des chants.
Le banc de machine recuit d'élimination des tension le plus extrême et la torsion solide avec des guides rectifiés exactement, les cantilevers avec des barres rondes trempées et des rouleaux prismatiques trempés sont la condition pour les coupes des plus exactes. La Scie Double à Tronconner BÄUERLE dispose d'un grand comfort de manœuvre. Tous les éléments d'emploi sont accessibles rapidement et comfortables à utiliser: elle accorde entièrement aux réglements de protection des accidents. Tous les éléments d'emploi électriques et pneumatiques sont intégrés aux support gauche et droite (ni transformateur ni armoire électrique ne sont nécessaires).



Das Maschinenbett der DS ist extra stark verrippt, außerordentlich stabil, verwindungssteif und spannungsfrei geglüht.

The machine bed of DS is extremely reinforced, solid and torsionproof as well as tension-free annealed.

Le banc de machine de la DS et la torsion sont extrêmement solides grâce au nervurage en acier.

- *Précision des coupes la plus exacte*
- *Pas d'endommagement des chants. Scies principales mouvent environ 1 mm par dispositif d'accouplement électro-pneumatique patenté*
- *Scies d'incision travaillant sans transformateur – abaissement pneumatique des scies d'incision sous la table.*
- *Réglage de la largeur électroniquement*
- *Agregat des scies principales pivotant*
- *Tension vacuum ou pneumatiqe*
- *Dispositif de frein automatique selon VBG 7 j*

Sonderausstattungen · Special Equipment · Equipement spécial



Linker Support: Zentrale Schaltanlage mit Druckknopftaster für Hauptsägen und Ritzsägen, Not-Stop und Kontroll-Leuchten.
Left support: central switch board with push-buttons for main and scoring saws, emergency stop and control lamps.
Support gauche: Installation de distribution centrale avec des boutons pour des scies principales et des scies d'incision, bouton d'urgence et des lampes de contrôle.



▲ Rechter Support: Motorische Breitenverstellung mit Automatik über Druckknopftaster, Feineinstellung über Handrad, Not-Stop und elektrische Breitenverriegelung. (Elektronische Breitenverstellung, siehe unten).
Right support: Motorized width adjustment by means of push-button switches, fine adjustment by handwheel, emergency stop and electrical looking of width adjustment. (Electronical width adjustment vide photo below).
Support droite: Réglage de la largeur motorique avec automatique par bouton, ajustage exact par roue à main, bouton d'urgence et verrouillage de la largeur électrique (réglage de la largeur électronique voir photographie si-dessous).



Hauptsägen mit Ritzsägen. Antrieb der Ritzsägen über Keilriemen, Drehzahl 6000 1/min. ▲
Main saws and scoring saws. Actuation of scoring saws by means of v-belts. Speed 6000 rpm.
Scies principales et scies d'incision. Actionnement des scies d'incision par courroies. Vitesse de rotation 6000 1/min.



◀ Hauptsäge geschwenkt 45° (Schwenkung um 360° möglich), Ritzsäge versenkt unter Tischkante.
Main saw tilted by 45°, (can be tilted up to 360°), scoring saw lowered below table.
Scie principale pivotée de 45° (peut être pivotée de 360°), scie d'incision sous la table.

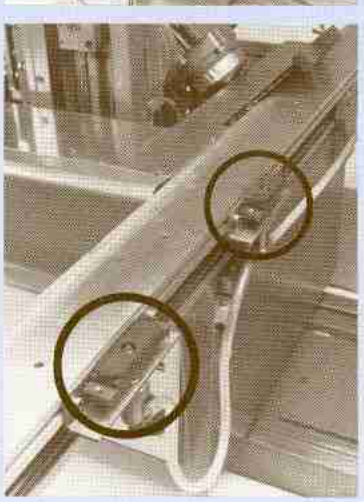
Hauptsäge geschwenkt 45°, Ritzsäge axial einstellbar auf Hauptsäge. ▶
Main saw tilted by 45°, scoring saw can be adjusted axially to main saw.
Scie principale pivotée de 45°, scie d'incision ajustable axialement vers la scie principale.

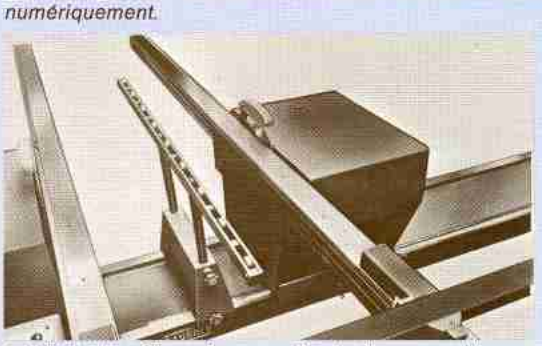




▲ Elektronische Breitenverstellung 5 Dekaden, Positionier-Genauigkeit 0,1 mm, Anzeige des Ist- und Soll-Wertes digital.
Electronical width adjustment with digital display, 5 decade positioning: accuracy = 0.1 mm with positio drive. Digital indication of actual widths.
Réglage de la largeur électronique en 5 decades, exactitude des positions 0,1 mm, indication de la valeur effective et valeur demandée numériquement.

Pneumatische Vakuum-spannung für beschichtete Platten mit 3 Saugplatten pro Seite, Tastenventile mit eingebauten Staubfiltern, Ein- und Ausschalter über Fußventil. ▶
Pneumatic vacuum clamping for laminated panels with 3 suction cups each side, valves with integrated dust filter, operation by means of foot valve.
Tension vacuum pneumatique pour des panneaux plaques avec 3 panneaux d'aspiration chaque côté, soupape de pression avec filtre antipoussiere, disjoncteur à 2 positions par soupape de pied.





▲ Mittelstütze für maßgenaue Bearbeitung von dünnen und durchhängenden Werkstücken, auch rechts vom Ständer einsetzbar.
Centre support for exact processing of thin and sagged work pieces, can also be used at right-hand side of support.
Support central pour traitement exact des pièces d'œuvre mince et laches, aussi utilisable à droite de support.